

## Arno verliebt sich

READ the play OUT LOUD in your groups.

**Spieler: Erzähler Arno Leo Anna Patti**

**Erzähler** Anna and Patti sit together at one table.  
  
Arno and Leo are seated nearby with their meal trays.  
  
Leo is looking longingly at Arno's tray of food.

**Leo** Wirst du die Karotten essen?

**Erzähler** Arno has a dreamy look on his face.

**Arno** Nein, ich habe keinen Hunger.

**Leo** Gibst du sie mir?

**Arno** Was sagst du?

**Leo** Die Karotten. Die Karotten auf deinem Teller. Was ist denn heute los mit dir?

**Arno** Schau dir das Mädchen dort an. Sie ist sehr hübsch, glaubst du nicht?

**Erzähler** Leo scrapes Arno's carrots unto his tray.

**Leo** Welches Mädchen? Es gibt viele Mädchen in dieser Cafeteria.

**Arno** Das Mädchen mit dem langen schwarzen Haar, den blauen Augen, und den roten Lippen.

**Leo** Meinst du das Mädchen, das sich die Nägel lackieren?

**Arno** Nein, das Mädchen mit den Ellbogen auf dem Tisch. Sie und ihre Freundin schauen sich ein Buch an.

**Leo** Ja, ich sehe sie jetzt. Stimmt, sie ist wirklich hübsch. Arno, wirst du deine Milch trinken?

**Arno** Ich möchte sie kennenlernen.

**Erzähler** Arno walks over to the girls.

**Arno** Tag! Ich heiße Arno. Wie heißt ihr?

**Erzähler** The girls start giggling.

**Arno** Warum lacht ihr über mich?

**Anna** Du hast Kartoffelbrei im Gesicht.

**Arno** Ach, entschuldigt mir, bitte!

**Erzähler** Arno returns to his seat.

**Arno** Leo, hab' ich Kartoffelbrei im Gesicht?

**Leo** Ja, schade. Du hast Kartoffelbrei auf deinen

Backen und auch auf  
- deinem Kinn.

**Erzähler** Arno wipes it off.

**Arno** Wie sieht mein Gesicht  
jetzt auf?

**Leo** Na ja, es ist so *häßlich*  
wie immer, aber  
wenigstens ist es sauber.

**Arno** Gut.

**Erzähler** Arno goes to the girls'  
table. They don't notice  
him because of the topic  
they're discussing.

**Patti** Ich habe diese Katzen  
sehr gern, besonders  
diese mit den geknickten  
Ohren und kurzen  
Schwänchen.

**Anna** Ja, die sehen ganz anders  
aus. Manchmal scheint  
ihr Fell fast blau zu sein.

**Arno** Hallo noch einmal!

**Erzähler** Anna says to *Patti*:

**Anna** Das ist der Junge mit  
dem Kartoffelbrei im  
Gesicht. :-P

**Arno** Ja, aber jetzt ist mein  
Gesicht schön sauber!  
Ich heiße Arno. Wie  
heißt du?

**Anna** Ich heiße Anna.

**Arno** Es freut mich, dich  
kennenzulernen.

Möchtest du nach der  
Schule mit mir ins Café  
gehen?

**Anna** Nein. Danke. Ich habe  
heute keine Zeit.

**Arno** Morgen vielleicht?

**Anna** Nein. Morgen. Auch.  
Nicht.

**Erzähler** Anna turns back to Patti.

**Anna** Schau, Patti, wie gefallen  
dir diese Siamkatzen?

**Patti** Tja.. mir gefallen ihre  
blauen Augen, aber  
meiner Meinung nach  
sind die Körper und Beine  
dieser Katzen zu mager.

**Erzähler** Arno goes back to his  
own table.

**Arno** Dieses Mädchen  
interessiert sich  
überhaupt nicht für mich.  
Warum?

**Leo** Vielleicht ist sie mehr  
interessiert an Männern  
mit Muskeln! :-P

**Arno** Aber, ich habe Muskeln!  
Schau meine Arme an!  
Meine Beine sind *auch*  
muskulös!

**Leo** Arno, bitte, ich will *nicht*  
deine Beine bewundern.  
Kaufst du Eis heute?

**Arno** Ich werde ihr die Muskeln  
meiner Armen und  
Beinen zeigen.

**Erzähler** Arno goes *back* to the girls' table.

**Arno** Hallo noch *einmal*. Kommst du mit in die Turnhalle? Ich gehe jeden Tag hin.

**Erzähler** Arno flexes his supposed muscles.

**Anna** Nein. Danke!

**Arno** Vielleicht am Samstag.

**Anna** Nein. Nein, danke.

**Erzähler** Anna looks at her book again.

**Anna** Hier gibt es einige Fotos von Kätzchen! Sind sie nicht süß?

**Patti** Ja! Sie sind wirklich süß! Deine Körper sind so klein, wenn man sie mit ihren großen Augen, Ohren und Pfoten vergleicht!

**Erzähler** Guess what? Arno goes *back* to his own seat again. Meh.

**Arno** Meine kräftigen Arme und Beine interessieren sie nicht.

**Leo** Hör mal, Arno. Du mußt dich selbstsicher angeben. Steh mit geraden Schultern, halte deinen Kopf hoch.

**Erzähler** Arno follows Leo's directions and takes on the new posture.

**Leo** Sehr gut. Jetzt... geh wieder HIN!

**Erzähler** Arno struts over to the other table...again.

**Arno** Grüß dich, Anna. Ich bin wieder da. Möchtest du mit *mir* spazierengehen? Gehen wir jetzt ins Musikzimmer und ich werde dir etwas auf meiner Klarinette vorspielen? ;-)

**Anna** HÖR MICH AN, ARNO! ICH WILL *NICHT* MIT DIR SPRECHEN! ICH WILL *NICHT* INS CAFÉ GEHEN! ICH WILL *NICHT* IN DIE TURNHALLE GEHEN! ICH WILL DEIN MUSKULÖSEN ARME UND BEINE *NICHT* ANSCHAUEN.  
UND, ENDLICH, WILL ICH DIE MUSIK DEINER KLARINETTE *NICHT* ANHÖREN!!  
ICH WILL *NUR MIT MEINER FREUNDIN DAS KATZENBUCH ANSCHAUEN!*

**Erzähler** Leo overhears what Anna says and suddenly becomes interested.

**Leo** Ein Katzenbuch? Ich habe Katzen sehr gern! Ich habe eine Katze, die Miaut heißt. Ihr sind gerade sieben Kätzchen geboren. Sie sind zu Hause in der Küche und ihre Augen sind noch zu!

**Patti** Ach! Ich möchte sie so gern sehen!

**Anna** Ich AUCH!

**Leo** Vielleicht am Samstag?

**Anna** Können wir sie nicht heute sehen? Nach der Schule? Geht das? Schau!...

**Erzähler** Anna locks her arm unto Leo's and leads him away while Arno's mouth gapes.

**Anna** Ich heiße Anna. Und das ist meine Freundin, Patti. Du hast solche muskulösen Arme! Du machst bestimmt Sport, nicht wahr? Und dein Haar glänzt so schön! Wie alt sind deine Kätzchen? Darf ich sie streicheln?

ENDE

## Glossary of Happiness!! „Arno verliebt sich“

an\*geben ~ brag  
 an\*hören ~ to listen to  
 an\*schauen (schau...an) ~ look  
 Augen, die ~ eyes  
 aus\*sehen (sieht...aus) ~ to look like  
 Backen, die ~ cheeks  
 Beine, die ~ legs  
 besonders ~ especially  
 bewundern ~ to admire  
 darf (dürfen) ~ may  
 einige ~ some  
 Eis, das ~ ice cream  
 Ellbogen, die ~ elbows  
 endlich ~ finally  
 entschuldigen ~ excuse (me)  
 es gibt ~ there are; it is  
 fast ~ almost  
 Fell, das ~ fur  
 ganz anders ~ totally different  
 geboren ~ to birth  
 gefallen ~ to please  
 Geht das? ~ Will that work?  
 geknickten ~ folded down  
 gerade ~ straight; OR just  
 Gesicht, das ~ face  
 glänzen ~ to glisten  
 glauben ~ to believe; to think  
 halten ~ to hold  
 hässlich ~ ugly  
 hin\*gehen ~ to go to  
 hoch ~ high  
 immer ~ always  
 jeden ~ every  
 Karotten, die ~ carrots  
 Kartoffelbrei ~ mashed potatoes  
 Kätzchen, die ~ kittens  
 kaufen ~ to buy  
 kennenlernen ~ to meet  
 Kinn, das ~ chin  
 Kopf, der ~ head  
 Körper, die ~ bodies  
 kräftig ~ powerful

Küche, die ~ kitchen  
 lachen ~ to laugh  
 mager ~ skinny  
 manchmal ~ sometimes  
 Männern, die ~ men  
 meinen ~ to mean  
 Meinung, die ~ opinion  
 morgen ~ tomorrow  
 Muskeln, die ~ muscles  
 Nägel lackieren ~ to polish nails  
 nicht wahr? ~ Isn't that true?  
 noch einmal ~ once again  
 noch zu ~ still closed  
 Ohren, die ~ ears  
 Pfoten, die ~ paws  
 sauber ~ clean  
 scheinen ~ to seem  
 schon ~ already; (just)  
 Schultern, die ~ shoulders  
 Schwänzchen, die ~ tails  
 schwarz ~ black  
 selbstsicher ~ confident  
 Siamkatzen, die ~ Siamese cats  
 solche ~ such  
 spazierengehen ~ to go for a walk  
 stehen ~ to stand  
 streicheln ~ to pet  
 Teller, der ~ plate  
 Tisch, der ~ table  
 Turnhalle, die ~ gym  
 vergleichen ~ to compare  
 sich verlieben ~ to fall in love  
 viele ~ many  
 vielleicht ~ maybe; perhaps  
 vor\*spielen ~ to perform  
 Was ist los? ~ What's the matter?  
 welcher ~ which  
 wenigstens ~ at least  
 wieder ~ again  
 wirst (werden) ~ will  
 zeigen ~ to show